



РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О подписании Договора об основах отношений между
Российской Федерацией и Республикой Колумбией**

1. Принять предложение МИДа России о подписании Договора об основах отношений между Российской Федерацией и Республикой Колумбией.

Одобрить предварительно согласованный с Колумбийской Стороной проект Договора (прилагается).

Разрешить МИДу России вносить в прилагаемый проект Договора изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Поручить Министру иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации Договор, предусмотренный настоящим распоряжением.

Президент
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

12 января 1994 года

№ 19-рп



LAUREL & KIMBIE

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

Copyright © 1994 by University of Michigan
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the University of Michigan.

1. The University of Michigan Library is pleased to announce the acquisition of a new copy of the book "Laurel & Kimbie" by the author [Name]. This book is a collection of [Description]. It is available in both hardcover and paperback formats. The hardcover edition is priced at \$24.95, and the paperback edition is priced at \$14.95. The book is available for purchase through the University of Michigan Library's online bookstore. For more information, please contact the University of Michigan Library at (734) 763-1000 or visit our website at <http://www.lib.umich.edu>.

Handwritten signature

University of Michigan
Library

Handwritten signature - 9/11/94
10.01.94.

Handwritten signature
10.1.94

Handwritten initials
WB
B
L

Д О Г О В О Р

об основах отношений между Российской Федерацией
и Республикой Колумбией

Российская Федерация и Республика Колумбия,
движимые традициями дружбы и сотрудничества между народами
обеих стран,

констатируя дух взаимопонимания и значительный потенциал
развития российско-колумбийских отношений,

убежденные в необходимости дальнейшего сближения на основе
партнерства, взаимного доверия, приверженности ценностям свободы и
справедливости,

преисполненные решимости поднять двусторонние отношения на
новый уровень, отвечающий современным политическим, экономическим
и социальным реалиям,

считая, что укрепление дружественных равноправных отношений
между двумя странами отвечает коренным интересам их народов, а
также целям мирного и гармоничного развития всего международного
сообщества,

подтверждая приверженность целям и принципам Устава
Организации Объединенных Наций и желая способствовать сохранению и
упрочению международного мира и безопасности и утверждению
атмосферы взаимопонимания и сотрудничества на латиноамериканском
континенте, в тихоокеанском регионе и во всем мире,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны рассматривают друг друга как дружественные
государства и будут развивать отношения сотрудничества,
руководствуясь принципами Устава ООН и другими общепризнанными
нормами международного права.

Стороны будут конструктивно взаимодействовать на
международной арене, в том числе в рамках ООН и других
международных организаций, в целях обеспечения справедливого
миропорядка, безопасности народов в условиях неукоснительного

1987

Об утверждении плана работы на 1987 год в области культуры и искусства

Правительство Российской Федерации постановляет утвердить план работы на 1987 год в области культуры и искусства, который является основным документом, определяющим направления деятельности органов государственной власти и управления в этой области.

План работы на 1987 год в области культуры и искусства должен быть выполнен в полном объеме, что обеспечит дальнейшее развитие культуры и искусства в нашей стране.

Особое внимание следует уделять развитию культуры в сельской местности, а также в отдаленных районах страны. Необходимо обеспечить доступность культурных мероприятий для всех граждан.

Важным направлением работы является развитие творческих сил молодежи. Следует создавать условия для их творчества и самореализации.

Необходимо также укреплять материальную базу культуры, обеспечивать ее финансирование и развитие материально-технической базы.

Важным направлением работы является развитие культуры в сфере образования. Следует обеспечивать доступность культурных мероприятий для учащихся школ и вузов.

Особое внимание следует уделять развитию культуры в сфере здравоохранения. Следует обеспечивать доступность культурных мероприятий для больных и инвалидов.


Важным направлением работы является развитие культуры в сфере спорта. Следует обеспечивать доступность культурных мероприятий для спортсменов и любителей спорта.

Особое внимание следует уделять развитию культуры в сфере туризма. Следует обеспечивать доступность культурных мероприятий для туристов.

Важным направлением работы является развитие культуры в сфере международных отношений. Следует обеспечивать доступность культурных мероприятий для иностранных гостей.

Приложение

№ п/п	Наименование мероприятия	Сроки	Исполнитель	Финансирование
1	Организация работы в области культуры и искусства	1987 год	Министерство культуры	10000000 руб.
2	Развитие культуры в сельской местности	1987 год	Министерство культуры	5000000 руб.
3	Развитие культуры в отдаленных районах	1987 год	Министерство культуры	3000000 руб.
4	Развитие культуры в сфере образования	1987 год	Министерство культуры	2000000 руб.
5	Развитие культуры в сфере здравоохранения	1987 год	Министерство культуры	1500000 руб.
6	Развитие культуры в сфере спорта	1987 год	Министерство культуры	1000000 руб.
7	Развитие культуры в сфере туризма	1987 год	Министерство культуры	800000 руб.
8	Развитие культуры в сфере международных отношений	1987 год	Министерство культуры	700000 руб.

5658.0

 21.12.93

Осипов
 24.12.93

117
 Шкелев

соблюдения прав и свобод человека, уважения права каждого государства на политическую независимость, самостоятельную внешнюю политику, утверждения в международной практике демократических ценностей, духа добрососедства и сотрудничества.

Статья 2

Стороны будут регулярно проводить консультации на различных уровнях по вопросам развития и углубления двусторонних отношений, а также по вопросам международных отношений, представляющим взаимный интерес.

Стороны будут содействовать обмену информацией и опытом в области государственного строительства и законодательства, направленного на углубление и развитие демократического процесса в обоих государствах.

Статья 3

В случае возникновения ситуаций, которые, по мнению одной из Сторон, будут представлять угрозу международному миру и безопасности и могут повлечь за собой международные осложнения, Стороны будут проводить консультации о возможных путях их урегулирования.

Ни одна из Сторон не будет предпринимать действий, которые могли бы представлять угрозу или нанести ущерб безопасности другой Стороны.

Статья 4

Стороны будут в максимально возможной степени использовать механизмы ООН для предотвращения кризисных ситуаций и региональных конфликтов, а также для достижения справедливого и мирного урегулирования таких ситуаций и конфликтов и устранения угрозы международному миру и безопасности.

Подтверждая свои соответствующие обязательства в области разоружения и контроля над вооружениями, Стороны будут координировать свои усилия, направленные на свертывание

... ..

Вопрос 2

... ..

Вопрос 3

... ..

Вопрос 4

... ..

Handwritten signature

Б. Осипович
24.12.93

Handwritten initials
МТ
Увасев

количественного и качественного наращивания вооружений, сокращение военных расходов до пределов разумной достаточности для обороны, на ликвидацию незаконной торговли оружием и укрепление мер доверия.

Стороны будут активно содействовать процессу ядерного, химического и биологического разоружения, прилагать усилия по предотвращению распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним технологий.

Статья 5

Стороны будут расширять и углублять сотрудничество в рамках ООН в интересах повышения ее эффективности и адаптации к новым мировым реалиям, усиления роли этой организации в деле создания мирных условий жизни народов, обеспечения и укрепления гарантий стабильности и безопасности государств.

Они будут всемерно содействовать наращиванию потенциала ООН в решении глобальных проблем современности, формированию справедливого мирового порядка, развитию сотрудничества между всеми государствами в экономической, социальной, научно-технической, культурной и гуманитарной сферах.

Стороны будут содействовать расширению сотрудничества между международными региональными организациями и ООН.

Статья 6

Стороны будут всемерно содействовать укреплению стабильности, утверждению атмосферы доверия и духа взаимодействия на латиноамериканском континенте и в тихоокеанском регионе, а также сотрудничать на двусторонней и многосторонней основе в интересах содействия развитию связей в экономической, культурной, гуманитарной и других областях между государствами этих регионов.

Статья 7

Придавая важное значение координации практических мер по обеспечению стабильного экономического развития государств, сбалансированному росту мирового хозяйства в целом, Стороны будут

... в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации...

Статья 2

... в целях обеспечения безопасности и охраны здоровья граждан...

Статья 3

... в целях обеспечения безопасности и охраны здоровья граждан...

Статья 4

... в целях обеспечения безопасности и охраны здоровья граждан...

В.И.И.

5 Отдел 4
24.12.95

М.В.С.

взаимодействовать в международных торговых, экономических и финансовых организациях в целях эффективного развития национальной экономики обеих стран.

Статья 8

Стороны будут углублять и расширять диалог по основным вопросам двусторонних отношений, международным и региональным проблемам и обмениваться опытом в области проведения в обеих странах внутренних преобразований.

Они будут содействовать контактам на всех уровнях, в том числе проведению ежегодных политических консультаций между министерствами иностранных дел, осуществлению обменов между законодательными, исполнительными и судебными органами, организации встреч различных государственных и неправительственных организаций, в целях наращивания двустороннего сотрудничества и координации их деятельности по укреплению международной безопасности.

Стороны будут способствовать деятельности уже имеющихся и созданию по мере необходимости новых постоянных и специальных органов по сотрудничеству в области правовых вопросов, экономики и двусторонней торговли, энергетики, охраны окружающей среды, науки и технологии, а также культуры.

Статья 9

Стороны предпримут эффективные меры по созданию и укреплению благоприятной правовой и организационной основы для развития торговли, экономического и научно-технического сотрудничества, стимулирования инвестиций и поощрения участия российских и колумбийских юридических и физических лиц в двустороннем экономическом сотрудничестве, в том числе путем создания совместных предприятий.

Они будут содействовать расширению торгово-экономического и технического сотрудничества, в том числе посредством новых форм взаимодействия, совершенствования номенклатуры товарообмена в представляющих взаимный интерес областях, в частности в таких, как

энергетика, включая добычу и переработку нефти, металлургия, транспорт, агропромышленный комплекс и другие ориентированные на потребителя отрасли.

Стороны будут содействовать повышению результативности международных усилий в целях улучшения условий международных экономических связей с учётом действующих международно-правовых норм.

Статья 10

Отмечая важную роль ООН в поисках решения общих экологических проблем и в применении международных принципов устойчивого развития к рациональному использованию природных ресурсов, Стороны будут способствовать осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, а также созыву и плодотворной работе дальнейших международных форумов по вопросам экологии.

Они будут налаживать сотрудничество в этой области на национальном, региональном и глобальном уровнях посредством обмена информацией и взаимных консультаций, а также путем выработки соответствующей юридической основы.

Статья 11

Стороны будут уделять особое внимание созданию условий для осуществления совместных программ и проектов в целях использования современных технологических достижений, сотрудничеству в области фундаментальных и прикладных исследований и внедрению их результатов в производство.

Статья 12

Стороны будут расширять и углублять связи в области культуры, искусства, науки, здравоохранения, образования, туризма и спорта.

Они будут содействовать установлению прямых связей между высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими центрами,

... в
... ..
... ..
... ..
... ..

Статья 10

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

Статья 11

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

Статья 12

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

[Handwritten signature]

6 ОСТАВИЛИ
2 9.12.93

[Handwritten signature]

лабораториями, учеными и учреждениями культуры Сторон, а также осуществлению совместных исследовательских проектов и обмену научно-технической информацией.

Статья 13

Стороны будут сотрудничать в борьбе с организованной преступностью, международным терроризмом в различных его формах и проявлениях, включая незаконные акты, направленные против безопасности морского судоходства и гражданской авиации, контрабандой, незаконной торговлей оружием и незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

Они будут осуществлять необходимые меры для оказания взаимной правовой помощи и заключат с этой целью соответствующее соглашение.

Статья 14

Стороны будут заключать по мере необходимости соглашения и договоренности в целях выполнения положений настоящего Договора.

Статья 15

Стороны будут разрешать спорные вопросы, которые могут возникнуть в отношениях между ними, мирными средствами в соответствии с Уставом ООН.

Статья 16

Настоящий Договор не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам или соглашениям, участниками которых они являются.

Статья 17

Настоящий Договор подлежит ратификации в соответствии с национальным законодательством каждой из Сторон и вступит в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Handwritten mark or signature at the bottom right.

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

§1 статьи 1

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

§1 статьи 2

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

§1 статьи 3

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

§1 статьи 4

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

§1 статьи 5

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственной тайной.

Handwritten signature

Осцинич
24.12.95

Handwritten signature

Статья 18

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме не менее чем за двенадцать месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в 199 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

ЗА РЕСПУБЛИКУ КОЛУМБИЮ

Удостоверение

Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения. Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения.

Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения. Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения.

Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения.

Судья в полном объеме исполнил обязанности, возложенные на него, и заслуживает поощрения.

[Signature]
24.12.93
А. С. Сидоров

[Signature]
А. С. Сидоров

[Signature]

Б. Сидоров
24.12.93
Б. Сидоров

[Signature]
А. С. Сидоров



РАСПОРЯЖЕНИЕ

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О подписании Договора об основах отношений между
Российской Федерацией и Республикой Колумбией

1. Принять предложение МИДа России о подписании Договора об основах отношений между Российской Федерацией и Республикой Колумбией.

Одобрить предварительно согласованный с Колумбийской Стороной проект Договора (прилагается).

Разрешить МИДу России вносить в прилагаемый проект Договора изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Поручить Министру иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации Договор, предусмотренный настоящим распоряжением.

Президент
Российской Федерации

Б. Ельцин

✓
1993⁴ года

№ -рп

SECRET

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

[Signature]
B. Krasovitskiy

[Signature]
B. Puzosov

[Signature]
28.12.93

Opexov P.I.
[Signature]
28.12.93

[Signature]
9.1.94
B. Krasov
006169
58500

[Signature]
24.12.93
B. G. G. G.

[Signature]
9. B. B. B.

[Signature]
24.12.93
B. B. B.

[Signature]
SECRET